

3. Sonntag der Osterzeit

Apostelgeschichte 5,27b-32.40b-41

In jenen Tagen führte man die Apostel herbei und stellte sie vor den Hohen Rat. Der Hohepriester verhörte sie und sagte: Wir haben euch streng verboten, in diesem Namen zu lehren; und siehe, ihr habt Jerusalem mit eurer Lehre erfüllt; ihr wollt das Blut dieses Menschen über uns bringen. Petrus und die Apostel antworteten: Man muss Gott mehr gehorchen als den Menschen. Der Gott unserer Väter hat Jesus auferweckt, den ihr ans Holz gehängt und ermordet habt. Ihn hat Gott als Anführer und Retter an seine rechte Seite erhoben, um Israel die Umkehr und Vergebung der Sünden zu schenken. Zeugen dieser Ereignisse sind wir und der Heilige Geist, den Gott allen verliehen hat, die ihm gehorchen. Darauf ließen sie die Apostel auspeitschen; dann verboten sie ihnen, im Namen Jesu zu predigen, und ließen sie frei. Die Apostel aber gingen weg vom Hohen Rat und freuten sich, dass sie gewürdigt worden waren, für seinen Namen Schmach zu erleiden.

Offenbarung 5,11-14

Ich, Johannes, sah und ich hörte die Stimme von vielen Engeln rings um den Thron und um die Lebewesen und die Ältesten; die Zahl der Engel war zehntausend mal zehntausend und tausend mal tausend. Sie riefen mit lauter Stimme: Würdig ist das Lamm, das geschlachtet ist, Macht zu empfangen, Reichtum und Weisheit, Kraft und Ehre, Lob und Herrlichkeit. Und alle Geschöpfe im Himmel und auf der Erde, unter der Erde und auf dem Meer, alles, was darin ist, hörte ich sprechen: Ihm, der auf dem Thron sitzt, und dem Lamm gebühren Lob und Ehre und Herrlichkeit und Kraft in alle Ewigkeit. Und die vier Lebewesen sprachen: Amen. Und die vierundzwanzig Ältesten fielen nieder und beteten an.

ግብረ ሃዋርያት 5,27-32.40-41

ምስ ኣምጽእዎም፡ ኣብቲ ዋዕላ ደው ኣበልዎም። እቲ ሊቀ ካህናት ድማ፡ በዚ ስም እዚ ኸይትምህሩዶ ኣምሪርና ኣይከልከልናኩምን፤ እንሆ ኸአ፡ ንየሩሳሌም ብትምህርትኹም መሊእኩምዎ ደም እቲ ሰብኣይ እቲ ናብ ልዕሌና ኸተምጽኡ ትደልዩ ኣሎኹም፡ ኢሉ መርመሮም። ጴጥሮስን ሃዋርያትን ግና፡ ካብ ንሱብሲ ንኣምላኽ ምእዛዝ እዩ ዚግባእ። ነቲ ንስኻትኩም ኣብ ዕጸይቲ ሰቓልኩም ዝቐተልኩምዎ የሱስ፡ ኣምላኽ፤ ኣቦታትና ኣተንስኦ። ንእስራኤል ንስኣን ሕድገት ሓጢአትን ምእንቲ ኺህብሲ ኣምላኽ ንእኡ ራእስን መድኣንን ገይሩ ናብ የማኑ ልዕል ኣበሎ። ንሕና ድማ ነዚ ነገርዚ ምስክር ኢና፡ እቲ፡ ኣምላኽ ነቶም ዚእዘዝዎ ዝሀበዎ መንፈስ ቅዱስውን ምስክር ኣዩ፡ ኢሎም መለሱሎም። ሕራይ ከኣ ኣበሎም። ንሃዋርያት ጸዊዖም ገረፍዎም፡ ብስም የሱስ ከይዛረቡ ኣዚዞም ከኣ ሐደግዎም። ንሳቶም ግና ምእንቲ ስሙ ኺሐስሩ ብቐዓት ኩይኖም ስለ እተቐጽሩ፡ ካብ ቅድሚ እቶም ዋዕላ እናተሐገሱ ኸዱ።

ራእይ ዮሐንስ 5,11-14

ርኤኹ ድማ፡ ኣብ ዙርያ እቲ ዝፋንን እቶም ኣርባዕተ እንስሳን እቶም ሽማግሌታትን ከኣ ድምጺ ብዙሓት መላእኽቲ ሰማዕኩ፡ ቍጽሮም ድማ ኣእላፍ ጊዜ ኣእላፍ፡ ኣሻሕ ጊዜውን ኣሻሕ እዩ። ዓው ብዝበለ ድምጺ ኸአ፡ እቲ እተሐርደ ገንሸል፡ ንሱ ስልጣንን ሃብትን ጥበብን ሓይልን ክብርን ግርማን ውዳሴን ኪወስድ ብቐዕ እዩ፡ በሉ። ኣብ ሰማይን ኣብ ምድርን ኣብ ትሕቲ ምድርን ኣብ ባሕርን ዘሎ ፍጡር ኣባታቶም ዘሎ ዘበለ ኹሉውን፡ በረኽትን ክብርን ግርማን ስልጣንን ንዘኣለመ ኣለም ነቲ ኣብ ዝፋን ተቐባሎ ዘሎን ነቲ ገንሸልን ይኹን ኪብሉ ኸለዉ ሰማዕኩ። እቶም ኣርባዕተ እንስሳ ኸአ፡ ኣሜን፡ በሉ። እቶም ሽማግሌታትውን ፍግም ኢሎም ሰገዱ።

Johannes 21,1-14

In jener Zeit offenbarte sich Jesus den Jüngern noch einmal, am See von Tiberias, und er offenbarte sich in folgender Weise. Simon Petrus, Thomas, genannt Didymus, Natanaël aus Kana in Galiläa, die Söhne des Zebedäus und zwei andere von seinen Jüngern waren zusammen. Simon Petrus sagte zu ihnen: Ich gehe fischen. Sie sagten zu ihm: Wir kommen auch mit. Sie gingen hinaus und stiegen in das Boot. Aber in dieser Nacht fingen sie nichts. Als es schon Morgen wurde, stand Jesus am Ufer. Doch die Jünger wussten nicht, dass es Jesus war. Jesus sagte zu ihnen: Meine Kinder, habt ihr keinen Fisch zu essen? Sie antworteten ihm: Nein. Er aber sagte zu ihnen: Werft das Netz auf der rechten Seite des Bootes aus und ihr werdet etwas finden. Sie warfen das Netz aus und konnten es nicht wieder einholen, so voller Fische war es. Da sagte der Jünger, den Jesus liebte, zu Petrus: Es ist der Herr! Als Simon Petrus hörte, dass es der Herr sei, gürtete er sich das Obergewand um, weil er nackt war, und sprang in den See. Dann kamen die anderen Jünger mit dem Boot – sie waren nämlich nicht weit vom Land entfernt, nur etwa zweihundert Ellen – und zogen das Netz mit den Fischen hinter sich her. Als sie an Land gingen, sahen sie am Boden ein Kohlenfeuer und darauf Fisch und Brot liegen. Jesus sagte zu ihnen: Bringt von den Fischen, die ihr gerade gefangen habt! Da stieg Simon Petrus ans Ufer und zog das Netz an Land. Es war mit hundertdreiundfünfzig großen Fischen gefüllt, und obwohl es so viele waren, zerriss das Netz nicht. Jesus sagte zu ihnen: Kommt her und esst! Keiner von den Jüngern wagte ihn zu befragen: Wer bist du? Denn sie wussten, dass es der Herr war. Jesus trat heran, nahm das Brot und gab es ihnen, ebenso den Fisch. Dies war schon das dritte Mal, dass Jesus sich den Jüngern offenbarte, seit er von den Toten auferstanden war.

ወ. ዮሐንስ 21,1-14

ድሕርዚ ኸአ የሱስ ንደቀ መዛሙርቱ አብ ጥቓ ባሕሪ ጥብርያዶስ ከም ብሓድሽ ተገልጸሎም፡ በዚ ኸምዚውን ተራእዮም፡ ስምኦን ጴጥሮስን ዲዲሞስ ዚብልዎ ቶማስን ናትናኤል ብዓል ቃና ገሊላን ደቀ ዘብዴዎስን ክልተ ኸልኦት ከአ ካብ ደቀ መዛሙርቱን ብሓደ ነበሩ። ስምኦን ጴጥሮስ ድማ፡ አነስ ዓሳ ኸገፍፍ ክኸይድ እየ፡ በሎም። ንሳቶም ከአ፡ ንሕናውን ምሳኻ ንኸይድ፡ በልዎ። ወዲኦም ናብ ጃልባ አተወ፡ በታ ለይቲ እቲኦ ሓደ እኳ አይሐዙን። ምድሪ ምስ ወግሑ፡ የሱስ አብ ገምገም ደው በለ። እቶም ደቀ መዛሙርቱ ግና የሱስ ምጅኑ አይፈለጡን። የሱስ ከአ፡ ደቀይ፡ ገለ ዚብላዕዶ አሎኩም፤ በሎም። ንሳቶም፡ የብልናን፡ ኢሎም መለሰሉ። ንሱ ኸኦ፡ ነቲ መርብብ ናብ የማን ጃልባ አቢልኩም ደርብይዎ እሞ ክትረኽቡ ኢኹም፡ በሎም። ሽዑ ደርብይዎ እሞ ካብ ብዝሒ እቲ ዓሳ እተላዕለ ምስሓቡ ሰኣኑ። እቲ የሱስ ዜፍቅሮ ወደ መዝሙር ከአ ንጴጥሮስ፡ ጎይታና እምበር እዩ፡ በሎ። ስምኦን ጴጥሮስ ድማ ጎይታ ምጅኑ ምስ ሰምዔ፡ ጥራዩ ነበረ እሞ፡ ክዳኑ ተዐጢቐ ናብ ባሕሪ ዘለለ። እቶም ካልኦት ደቀ መዛሙርቲ ድማ ካብ ምድሪ አስታት ክልተ ሚእቲ እመት ጥራይ ርሒቐም ነበሩ እሞ፡ ነቲ ዓሳ ዝመልኤ መርብብ እናሰሐብዎ፡ ብጃልባ መጹ። ናብ ምድሪ ምስ ወረዱ ኸኦ፡ ጓህርን ዓሳ አብ ልዕሊኡን እንጌራ ረአዩ። የሱስ ከአ፡ ካብዚ ሕጂ ዝገፈፍኩምዎ ዓሳ አምጽኡ፡ በሎም። ስምኦን ጴጥሮስ ናብታ ጃልባ አትዩ፡ ነቲ ሚእትን ሓምሳን ሰለሰትን ዝፍቲ ዓሳ ዝመልኤ መርብብ ናብ ምድሪ ትተዩ። ክሳዕ ክንድዚ ብዙሓት ክነሱምሲ፡ እቲ መርብብ አይተቐደን። የሱስ ድማ፡ ንዑ ተመስሑ፡ በሎም። እቶም ደቀ መዛሙርቲ ኸኦ፡ ጎይታ ምጅኑ ስለ ዝፈለጡ፡ ካባታቶም ሓደ እኳ፡ ንስኻ መን ኢኻ፤ ኢሉ ኺሐቶ ዝደፈረ የልቦን። የሱስ መጹኡ ነቲ እንጌራ አልዒሉ ሀቦም፡ ከምኡውን ነቲ ዓሳ፡ የሱስ ድሕሪ ኻብ ምወታት ምትንሳኡ ንደቀ መዛሙርቱ እተገልጸሎም እዚ ሳልሳይ ጊዜኡ እዩ።